

C. de G. Sr. Francisco Pillado  
Director de LA VOZ DE GALICIA  
Concepción Arenal 9-11-13  
LA CORUÑA (ESPAÑA)

# CORREO DE GALICIA

Dirección y Administración: Loria 553, Capital  
Registro de la Prop. Intelectual N° 971.586 — Precio \$ 40

Director: Francisco Regueira

AÑO XII — N° 222 - Enero-Febrero de 1978

## LA PRE AUTONOMIA DE GALICIA

(Infor. pág. 7)

### Dos nuevos libros de Ediciones Galicia

Ediciones Galicia, del Centro Gallego de Buenos Aires, que ha publicado recientemente un tomo con las conferencias sobre Castelaio que pronunció en nuestro país el escritor gallego Sebastián Martínez Risco, dará a la estampa, con el título "Conferencias", dos volúmenes donde se recogerán las disertaciones pronunciadas por Ricardo Carballo Calero y monseñor Miguel Araujo, distinguidas personalidades de la intelectualidad gallega que vinieron a la Argentina en 1976 y 1977, respectivamente, invitados por el Instituto Argentino de Cultura Gallega para participar en las Jornadas Patrióticas Gallegas que organiza anualmente la mencionada institución.

### La integración lingüística Galego-Portuguesa

(Infor. pág. 9)

# Se rindió homenaje a Castelaio

(Infor. pág. 3)

## Filman la inauguración del Busto de Castelaio

Queriendo dejar plasmado en un documento que perpetúe el momento histórico que significa para todos los gallegos la inauguración del primer bronce ubicado en una plaza porteña, dedicado a recordar a un prócer gallego, la H. Junta Directiva de la entidad tomó acuerdo para dejar debidamente documentado el acto.

Para ello contrató los servicios de cineastas, técnicos en la materia, quienes realizaron el trabajo a plena satisfacción de las autoridades de nuestra casa, filmando el descubrimiento del busto de don Altonso R. Castelaio en su plaza homónima, situada en la avenida Independencia y Bernardo de Irigoyen de esta metrópoli.

## NUESTRO HOMENAJE A SAN MARTIN

Comenzamos nuestra labor del año 1978, bicentenario del nacimiento del Libertador General San Martín, rindiéndole al héroe inmortal el tributo fervoroso de nuestra admiración y el sagrado respeto a su memoria.

Para nosotros, los españoles, las grandes figuras de América son algo propias, sobre todo, las que actuaron en la época de la emancipación americana. Por algo, un gallego eminente —Martín Sarmiento—, llamaba a los nacidos en el nuevo mundo, españoles americanos; sin duda, para distinguirlos de los españoles europeos. Cada vez que leemos u oímos hablar peyorativamente de la colonización hispana en América, nos desazona tamaña injusticia, al pensar que ya a fines del siglo 18º había en estos países americanos, tantas y tan extraordinarias figuras que, como el glorioso Libertador, como Bolívar y cien más, no tenían absolutamente nada que envidiar, no sólo a los de la América inglesa, sino a los europeos mismos. Una colonización que llega a producir generaciones de hombres tan insignes como brillantes, contenía en sí, una cultura y una civilización parejas, si no superiores, a las de otras naciones europeas, en algunos aspectos sociales.

El Gran Capitán de América, tiene para nosotros un motivo más de admiración y de cariño; nos ayudó, con su intrépido valor, a libertarnos de la invasión napoleónica, y en la célebre batalla de Bailen, demostró con su decisivo coraje, lo que más tarde podía hacer por la libertad de los países americanos.

El Libertador, no es sólo la primera figura argentina; su personalidad pasa los límites de la Patria, para ser un hombre universal. Hay que situarlo en la línea de los grandes

capitanes de todos los tiempos.

En cuanto nos ponemos a meditar algo sobre la vida de San Martín, lo que más nos maravilla y sugiere es su grandeza moral; supera los más estoicos pensamientos de Séneca, que el capitán de los Andes sobrepasó con su inmaculada conducta. Hacen bien los argentinos en ponerlo como supremo ejemplo humano; y, no sólo los argentinos, sino todo hombre que, sea cual fuere su condición social, aspire a una vida noble y digna. ¡Paradigma difícil de imitar; pero hay que imitarlo! Sobre todo en países que, como Argentina, la constante inmigración de gente de la más variada condición social, razas y credos, puede producir, una laxitud moral nada deseable, y es un grave inconveniente para la formación de una maciza y fuerte personalidad nacional de caracteres propios y bien definidos.

La creciente y fervorosa devoción hacia el grande hombre, no significa xenofobia, ni "chovinismo", como algunos espíritus superficiales pudieran suponer. Si así fuere, se le haría muy poco honor al inmortal argentino. Su vida está llena de rasgos noblemente generosos, y pródiga en lecciones de amor a la humanidad; virtudes que demostró cabalmente con los vencidos en su gloriosa campaña emancipadora.

Nosotros, los gallegos, unimos nuestros sentimientos a los argentinos, para rendirle, con el corazón conmovido, en el año de esta apoteosis nacional, el tributo de nuestro respeto y de nuestra admiración, y nos sumamos, claro está, a los homenajes que la Nación toda le rindió este 25 de febrero al más augusto de los patricios argentinos.

Asociación Gallega de Buenos Aires

# Clausura de la temporada estival

Es ya tradición que la clausura de la temporada estival de cada año en el recreo social "PAZO GALEGO", se efectúe con un asado de camaradería que reúne a directivos, miembros de comisiones, sus respectivas familias y una calificada concurrencia que, siempre supera el millar de personas.

El de este año tendrá lugar el día 2 de abril próximo y ya se está trabajando en su organización por parte de la Comisión de Fiestas, integrada por valiosísimos hombres de trabajo y verdaderos especialistas en la materia.

La temporada de este año ha sido singularmente exitosa y el 2 de abril se le pondrá el croche de oro que seguramente merece. Gustosos compartiremos una más, la mesa cordial de los amigos de la Asociación Gallega.

**OBRA DE LA CALLE SARANDI 847**

Hemos recibido, editada por la Comisión de Prensa de la Asociación Gallega de Buenos Aires, una hermosa e ilustrativa "carpetita".

Impresa con todo cuidado y presentada con exquisito buen gusto, ella, con objetiva claridad y precisión nos informa de lo que se lleva hecho y los ambiciosos planes en ejecución.

Trae también la nómina parcial de los generosos contribu-

yentes en esta realización, quizá la última oportunidad que se le presenta a la colectividad gallega emigrada de dejar para sus hijos y los hijos de sus hijos, una obra que en el terreno social, recreativo, deportivo y cultural sea motivo de legítimo orgullo y enorgullezca a quienes la reciban y disfruten, como tarea de sus mayores.

Se ha concluido la excavación, las tareas de submuración están en plena ejecución y ha sido aprobado el presupuesto que demandará la realización de toda la estructura de hormigón armado —4.000 m<sup>2</sup>—.

El animoso grupo de directivos de la Asociación, encabezados por el dinamismo de su Presidente D. Alvaro Campos, están firmes y decididos en la importante obra que han emprendido y dispuestos a afrontar la no pequeña responsabilidad que ello impone.

Es indispensable no retacearle el apoyo moral y material que necesitan. El resultado será fruto del común esfuerzo mancomunado y así es la importancia que debemos concederle.

Las obras emprendidas y los proyectos que piensan llevarse a la práctica tienen un nombre y apellido: Colectividad Gallega de Buenos Aires.

**VIAJEROS:** Han regresado de su reciente viaje a Galicia, los directivos de la Asociación Gallega señores José J. González y José M. Portas, acompañados de sus respectivas familias.

Después del reconfortante viaje a la Tierra, han vuelto con el mismo entusiasmo de siempre y mayores bríos que nunca, al desempeño de sus cargos en la Asociación.

También está de regreso, luego de varios meses de permanencia en Galicia, especialmente en su natal y paradisíaca SANXENXO, el buen amigo Manuel Peón.

Para visitar a su anciana madre viajó a Galicia D. Luis López Loureiro en compañía de su familia, entre la cual se cuenta la Doctora Marta C. López Moseteiro, que atiende el Consultorio de Pediatría en el Anexo del Centro Gallego en Valentín Al-

## Importante donación

La firma comercial **Claudio Fernández S. A.** acaba de obsequiar al Hogar Gallego para Ancianos una unidad médica totalmente equipada con todos los menajes más modernos, para la Residencia que la institución que vela por los seres sin hogar ni medios económicos, tiene establecida en Domselaar (Partido de San Vicente).

Tan generoso e importante do-

nativo fue agradecido en una reunión celebrada en la sede capitalina del Hogar Gallego, hablando el presidente de la institución, Dn. Genaro Arceo Román, e imponiéndole al titular y presidente de la firma, Dn. Claudio Fernández, el distintivo de oro al mérito, acto celebrado entre directivos y el donante, que dio motivo a una cordial y emotiva reunión.

## Será recordado don Manuel García

El próximo 19 de marzo se cumple el 5º aniversario de la desaparición física de Don Manuel García, quien fuera en vida activo, capaz y entusiasta luchador en las actividades que cumple en las diferentes entidades de la colectividad gallega.

### Don Ricardo Castaño Su fallecimiento

En Rianxo —Coruña— donde residía, falleció D. Ricardo Castaño, a los 77 años de edad.

Casado con Peregrina Sónora, fue padre de ocho hijos, entre los cuales se cuenta nuestro amigo Faustino Castaño.

Precisamente a invitación de éste, el señor Castaño tuvo

del Instituto Argentino de Cultura Gallega, cuando éste fue fundado.

El señor García prestó su desinteresado concurso a la Asociación Hijos del Partido de Lalín y muy especialmente al Centro Gallego de Buenos Aires. Cuando en el año 1967 se fundó la Agrupación "BREOGAN", el extinto fue uno de sus fundadores y calificado impulsor; tanto es así, que formó parte del primer Comité Ejecutivo de la flamante agrupación, presidida por el esclarecido patriota que se llamó Daniel Calzado.

A la terminación del período del señor Calzado como presidente fue elegido Manuel García, reemplazo que implicaba en sí mismo un honor, una responsabilidad y un compromiso.

Fue además directivo del Centro Gallego y el primer tesorero

del Instituto Argentino de Cultura Gallega, cuando éste fue fundado.

Le correspondió como presidente de la Agrupación Breogán intervenir en la elaboración del pacto electoral que dio como resultado la conjunción de las agrupaciones A Terra, Breogán, Galicia y Unión Gallega.

Para recordar y honrar su memoria la Agrupación Breogán ha resuelto colocar una placa recordativa en el nicho que guarda sus restos en el Panteón Eocial del Centro Gallego en el Cementerio de la Chacarita. El acto tendrá lugar el día 19 de marzo a las 11 horas.

Es una manera de tener presente a quienes tanto hicieron en la labor comunitaria.

### DON SANTIAGO RAMIRO GASALLA SU FALLECIMIENTO

En forma inesperada, por eso quizás más dolorosa, falleció el 31 de enero ppdo., D. Santiago R. Gasalla.

Como tantos otros, el amigo Gasalla dedicó gran parte de su vida a la actividad societaria dentro de la Colectividad gallega. Supieron de su capacidad y de su dedicación el Centro Lucense de Buenos Aires, la Agrupación Galicia y el Centro Gallego de Buenos Aires.

Además, todos cuantos tuvimos el honor de llamarnos sus amigos, conocimos su caballerosidad y su hombría de bien.

Los diferentes cargos y las consiguientes responsabilidades que ofrece el quahacer común, fue-

ron desempeñados no sólo con capacidad, sino —lo que es más importante— con la humildad sencillez de quien considera que no hace más que cumplir con el deber que voluntariamente se ha impuesto.

Fue Representante de Socios, miembro de la H. Junta Directiva del Centro Gallego, Miembro del Consejo de Apelación y en el momento de sorprenderlo la muerte, desempeñaba las funciones de Tesorero del Instituto Argentino de Cultura Gallega.

La colectividad ha perdido un valor inestimable y nosotros un gran amigo.

A su esposa Doña Remedios López, le reiteramos desde aquí las más expresivas condolencias.



oportunidad de viajar a la Argentina y conocer Buenos Aires, en el año 1972.

El próximo 31 de marzo tendrá lugar en la Parroquia de Balvanera (Bartolomé Mitre y Azcuénaga), a las 18,30, un oficio religioso, misa y funeral, en sufragio de su alma.

Añadimos las nuestras a las múltiples condolencias recibir por el amigo Faustino Cas-

**SANECAR S.A**

**MODERNA ORGANIZACION EN LA LIMPIEZA DIARIA DE OFICINAS**

Enrique Finochietto 1287 (Ex Patagones) Tel. 23-6858 y 27-9734

## L U V A S. A.

FAIRLANE  
FUTURA  
FALCON DE LUXE  
TAUNUS

★ **FORD** ★

CAMION F-350 y F-3500  
PICK-UP F-100  
Camión F-6000 y F-7000

GRANDES FACILIDADES ENTREGA INMEDIATA

Cada unidad se pone a prueba en nuestros grandes talleres propios de 7.000 m<sup>2</sup>. en Estados Unidos 3300 esquina Loria

CORDOBA y CALLAO  
Tel.: 44-4070 y 4665

SERVICIO Y REPUESTOS ESTADOS UNIDOS 3300  
Tel.: 97-7605 y 7624

### CENTRO ORENSANO

**Eugenio Lemos y Cía. RESTAURANTE BUFET SOCIAL - BAR**

Especialidad en platos típicos. Bacalao, Pulpo. Calamares. Paella. Cazuela de mariscos. Los lunes PUCHERO GALLEGO

SASTRERIA — CAMISERIA — SPORTS

**Otero**

Rivadavia 2582 - Tel. 48-3367

Santa Fe 4486 - Tel. 773-5345

Pueyrredón 406 - Tel. 88-2385

Juan B. Alberdi 6201 - Tel. 68-7608  
CAPITAL FEDERAL

# RINDIOSE HOMENAJE A CASTELAO

Como se viene haciendo anualmente, el Centro Gallego de Buenos Aires tributó homenaje de recordación a la insignia figura del inmortal CASTELAO.

Al pie del busto que perpetúa su memoria, en la plazuela que lleva su nombre en las calles Independencia y Bernardo de Irigoyen, las autoridades del Centro Gallego, las del Instituto Argentino de Cultura Galega y miembros representativos de la Colectividad depositaron una corona de laurel.

En el panteón social del Centro Gallego se reiteró el homenaje con la colocación de una ofrenda floral, y una oración fúnebre pronunciada por el señor Manuel Martínez Lamela, presidente del Instituto Argentino de Cultura Galega que dice así:

Irmaus

No meu carácter de vicepresidente 2º, e de presidente do Instituto Argentino de Cultura Galega, cumplo coa honrosa misión de traer eiqui a outa representación do Centro Gallego de Buenos Aires, que como todo los años a partir daquí, tristeiro 7 de Xaneiro de 1953, vimos hoxe tamén a cumprir con ise irrenunciable deber de rendir o noso mais sentido homenaxe, a espresar a fé da nosa permanente e anovada admiración por quen como Castelao representa a mais xenuína esencia do noso sentir patriótico.

Dende aquí 7 de Xaneiro de fai 28 anos, convocados polas reliquias que se atopan neste santuario da nosa fé galega, vimos todos anos como pelen-gris cula devoción é mantida por un outo sentimento de gratitude, de admiración e permanente esperanza, pero tamén vemos cangados con unha pena; pena pola ausencia física do noso guieiro; pena pola tardanza en alviscar a maneira de superar os enormes atrancos pra poder ceibarnos do noso secular afe-rrollamento; pena por non poder espresar eiqui as boas novas da chegada de tempos novos; pena en fin por ver como se sucedían os anos sin unha sinal valedeira e certa pra satisfacer tanto afer-

voamento, tantas arelas, tantas esperanzas.

Por elo hoxe, despois de 28 anos de non poder decir eiqui máis que as merecidas loubanzas, máis que as espresións de admiración e gratitude, máis que as afervoadas promesas de fe e esperanza no porvir, o noso viaxe de hoxe, a nosa presenza eiqui a carón das reliquias do Santo da galeguidade, ten certamente un xeito muy especial, pois como ben sabedes, neste intre, aínda que non nos é doado celebrar xá a boa nova da tan arelada Autonomía de Galicia, podemos si trocar as penas de que denantes falábamos por unha grande, por unha inmensa alegría; ...alegría por saber que a Galvia das venturadas, a Galicia dos estudantes, dos intelectuais, dos obreiros, dos mariñeiros e campesinos está xunguida nun sentimento común, está xunguida no sentimento condición de ser e de sentirse compartido e fraterno da súa galegos ...alegría polo feito histórico de que todos os deputados e senadores de todas as correntes políticas e ideolóxicas, haxan conquistado a súa unión pra traballar e loitar xuntos a prol dos dereitos autonómicos de Galicia; ...alegría pola nosa fortuna personal de poder alviscar xá a posibilidade de que nos vindeiros días ou semanas, podamos vivir a emoción e lecer patriótico coa noticia da esperada firma do decreto que ha de deixar instituída a pre-autonomía do noso país, tan reiteradamente prometida polas máis altas figuras do Goberno Español.

E por sobre todo, a grande alegría por poder comprobar e dis-froita xá da colleita dos froitos que o noso inmorrente guieiro sementou dabondo nos reidos da galeguidade; froitos que con toda humildade, pero tamén con outo convencimento atrevome a afirmar que a devandita colleita non holbera sido posibel outer na nosa terra, sin a labouira transcen-dente e galeguizadora, que o tra-verso de moi longos anos, levou a cabo a colectividade galega de Bos Aires.

Por ele hoxe, vimos eiqui a agradecerlle o noso irmau maior por as leicións que nos deu, ad-prendéndonos a ser máis felices querendo máis e millor a nosa terra.

Por elo vimos hoxe eiqui, a agradecerlle o mestre de "Sem-pre en Galiza", por habernos feito herdeiros do privilexio de publicar en tempo que matinamos axeitado as difrentes edicións, da que con acerto é chamada a Biblia de no-sa causa.

Por elo vimos hoxe, a agrade-cerle o novo apóstolo, por vir a converter a nova e transcendente fé galeguista, a Galicia emigrada do Pata, ... a facer báis galega a "Galicia Ideal", como tamén il-le chamou. E pra findar, e romo a xeito de ionfidenria co noso Castelao, cujo espritu temos por seguro que anda por eiqui perto de nos, diremos que a Xunta Directiva do Centro Galego, in-terpretando e respetando os seos anseos, de voltar a terra cando

nela función un Goberno autó-nomo e democrático, xá nomeou unha comisión de patriotas que presidida polo presidente do Centro Galego, terá o seo cá-rrego os preparativos do trasla-do dos seus preclados restos a súa tan amada Galicia.

**EN EL "PAZO GALEGO" DE LA ASOCIACION GALLEGA**

Ante la estatua de Castelao, colocada en los jardines del "Pa-

zo Galego", obra del escultor pontevedrés Angel Alen Buceta, también fue recordada la memo-ria de Castelao, en horas de la mañana del día 8 de enero de 1978, al cumplirse un nuevo ani-versario, el XXVIII de su des-aparición física.

Se colocó una ofrenda floral y un miembro de la H. J. D. dijo unas palabras alusivas, con el acto en sí y con la figura y la obra inolvidables de nuestro inmortal "guieiro".

## ¡Con España al Mundial... Viajando por CETYCAR!

### Disfrute del MUNDIAL de FUTBOL '78 con su familia

Salidas desde todos los puntos de España

MAYO: 6, 13, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 y 31.

JUNIO: Salidas todos los días

JULIO: Pos-mundial: 1, 8, 15, 22 y 29.

VIAJES ESPECIALES PLAZAS LIMITADAS

RESERVE AHORA SUS PASAJES Y LAS ENTRADAS

## COMPañIA ESPAÑOLA DE TURISMO Y CARGAS S.A.

D.N.S.T. 0592/73 - Leg.



Avda. DE MAYO 1373 - CAPITAL - Tel. 37-5571 y 5614

MADRID  
CLAVEL 5 esq. J. ANTONIO  
231-3838

BARCELONA  
RAMBLAS 100  
302-0572

S. DE COMPOSTELA  
Gral. FRANCO 5  
59-5900

**Beatriz Elena Anse de Sánchez**

ABOGADA

Avda. de Mayo 1111  
Tel. 37-9001

**INSTALACIONES CHENLO iCh**

Viamonte 448, piso 2º Tel.: 31-7823 y 32-7739

Proyectos y decoraciones

BUENOS AIRES

## DIVISAS PARA PASAJEROS

Compre y venda mejor su moneda en Cambio E. Longueira  
PASAJES MARITIMOS, AEREOS, EXCURSIONES. - AUTOS  
en cuotas fijas e inamovibles con precio total asegurado

## LONGUEIRA y LONGUEIRA

Belgrano 1824 — T.E. 38-3522/4328 y 37-6759 — Autorizada D.N.S.T. Nº 15

# La provincia de Lugo, por su producción, ocupa el 40° lugar entre las españolas

El servicio de Estudios del Banco de Bilbao ha realizado, por décima anualidad consecutiva, un estudio sobre la renta nacional de España, y su distribución por provincias, recientemente presentado a los medios informativo de Lugo, titulado "Renta Nacional de España y su distribución provincial 1975", que ofrece un arsenal de datos para cuantos estén interesados en conocer

el desenvolvimiento económico del país en general y a través de sus circunscripciones provinciales como unidades económicas.

## MENOS DE 90.000 PESETAS POR RESIDENTE

Una de las cifras que más pronto saltan a la vista del lector, aún dándola por sabida, es la menguada renta por residente de la provincia de Lugo: 87.623 habitantes.

Lugo figura así en el pelotón de cola, el de menos de 90.000 pesetas año, en el que comparten la misma deplorable situación Cáceres, Badajoz, Jaén y Granada.

Como referencia, digamos, que es el año a que se contrae el citado estudio, 1975, la renta media nacional por persona fue de 144.501 pesetas.

## POBLACION DE LA PROVINCIA

En los preliminares del estudio se hace la siguiente consideración: "en general a nivel provincial, se mantiene la tendencia a la despoblación de las áreas con fuerte emigración". A este fenómeno no escapa, como es de conocimiento general, la provincia de Lugo, pero que en su caso se agrava quizá más que en otras en circunstancias similares, habida cuenta del envejecimiento paulatino de la masa de población.

La población residente se estimaba, siempre refiriéndose en 1975, en 405.701 habitantes y la activa en 201.513 habitantes.

## COMPOSICION DE LA PRODUCCION

La población activa presenta, como hemos indicado, un porcentaje alto, pero hay que tener presente, para evitar el espejismo, que el sector agrario cuenta con 141.840 puestos de trabajo, que representan el 66,2 por ciento de los empleos y que reportan solamente el 27,40 por ciento del total de la producción, estimada, en este sector, en 10.427 millones de pesetas, sobre un total de 38.212 millones de pesetas.

Quiere decirse, por tanto, que esa enorme masa de población trabajadora en el campo o está, como de hecho acontece, subempleada, o que la rentabilidad de sus explotaciones, al menos por persona ocupada, es sumamente baja.

La incidencia de este sector en el conjunto de la producción provincial es decisiva, ya que, en definitiva, condiciona la baja productividad y la corta entrada de percepciones.

La producción industrial y minera da ocupación a 25.258 personas (11,8 por ciento de la producción provincial); reportando una producción de 9.737 millones de pesetas, que representa el 25,5 por ciento de la producción bruta provincial (valor añadido bruto).

El tercer sector en importancia, de los once en que se contempla el estudio, es el de comercio, con 11.433 personas

empleadas (3 por ciento de la población activa) y una producción de 4.671 millones (12,2 por ciento de la provincial).

Un sector tan caracterizado como el pesquero ocupa una posición modesta dentro del conjunto provincial. Da ocupación a 3.048 personas (1,4 por ciento de la población activa), y reporta 496 millones de pesetas (1,3 por ciento del total provincial), lo que, por otra parte, revela la necesidad de una reestructuración que lo haga realmente atractivo para cuantas personas se dedican a esta actividad.

R. V.

## HOTEL MONUMENTAL

*Su Hogar en Buenos Aires*

100 habitaciones con teléfono  
Baño Privado Aire Acondicionado  
Televisión - Cochera  
Departamentos para familias  
Moderno - Confortable

JUNIN 357

Tel. 49 - 8471/79

## INVIERTA SUS AHORROS Y GANE...!

DEPOSITE EN EL SERVICIO DE AHORRO Y PRESTAMO DEL

### CENTRO GALLEGO DE BUENOS AIRES

Belgrano 2199 - Capital  
Tel. 48-0153

...Y SEA TITULAR DE UN PRESTAMO PARA SU VIVIENDA

VIAJES  
REFACCION DE SU CASA

# CASA SIERRA LA MEJOR COCHERIA

Desde cualquier distancia y hora ... un llamado telefónico ...  
y un empleado a su disposición única y exclusiva

concesionaria de los servicios fúnebres del  
CENTRO GALLEGO de Buenos Aires

FEDERICO LACROZE 4168  
Tel. 54 - 7000 y 9000

Tel. 40 - 9110 y 6517  
CALLAO 228

## Dr. PEDRO F. PRADO

Abogado

Lunes, Martes y Jueves  
Consultas  
de 17 a 19 hs.  
Tel. 40-4379

SARMIENTO 1934  
2º piso ascensor  
Departamento 4  
Estudios

## PARAGÜERIA Y MARROQUINERIA

de JOSE S. RODRIGUEZ

Artículos de Alta Calidad

Av. RIVADAVIA 6575 - Tel. 631-3948 - CAPITAL

## Fábrica de Calzado

- de -

## V. SACO y Cia.

Amplios Surtidos de todo tipo y estilos  
La Mejor Calidad a los Mejores Precios

Rivera Indarte 477

Tel. 12 - 1769

## BARRAL y PAZOS

IMPORTADORES

Mayoristas — Regalos — Acero  
inoxidable — Cubiertos

Chile 1238/40

Tel. 38 - 4254



LA PLATENSE - MOGYANA  
Calzado y Cia. S. A.

RIVADAVIA 2214  
T.E. 47-7744/45

# RESPOSTA A CALROS CASARES

Apareceu nun xornal da Cruña unha nota encol do libro do profesor don Francisco Rodríguez Enríquez LA LENGUA GALLEGA, SU ORIGEN Y EVOLUCION, firmada por Calros Casares. A esa nota eiqui tencionamos respostrar.

É sabido que, para os hespañoes, Menéndez Pidal i-agora Dámaso Alonso, veñen sendo algo así como deuses infalibéis en materia histórico-lingüística. Pero xa sabemos de antergo que os hespañoes, no que lles concerne, son sempre hiperbólicos e tamén contumaces nos seus erros. Lembremos o teimado "sostenella y no enmendalla". A súa historiografía amosa decote interpretación pouco centíficas da realidade do pasado histórico peninsular, i-acostuma a levar a brasa para súa sardía sen vergoña algunha e a moita audacia. Esta é unha historia ben coñecida pol-os galegos.

Nesta corrente ácha-se tamén Calros Casares. Patrioticamente coñecemos a fondo a este escritor. Como fillo dun rematado galeguismo evolucionista cultural, d-ele podemos dicir que carés de conciencia galega. Albert Camús, aquela conciencia lucida do home contemporáneo, asíala, nun dos seus máis famosos ensaios, que unha toma de conciencia provoca a rebelión. Por esencia propia certificamos este pensamento. Unha verdadeira toma de conciencia de Galiza impulsa a rebelión i-a loita contra o poder que impide a súa liberdade política, falla da que surten todos os problemas que esgazan o curso social do noso desventurado país. Cos seus "dubiosos" literarios nun galego de dubidosa exebreza, Calros Casares está vencellado a esa literatura anodina e conformista da época franquista, que inora totalmente a liberdade de Galiza e leva en si implicitamente o cuño da nosa colonización secular. Unha literatura hespañola escrita en galego, sen vixencia algunha, ademais, na actual literatura do mundo ou cidental e que freiciona a faceta máis honrosa e vital da literatura galega. Coidamos oportuna esta discusión para saber de quen se trata.

Voltando ao fio da cuestión, nós, galegos escépticos e refrancuistas, sabemos que a tal infalibilidade é un mito, que esfaréase á primeira embestida. Esta embestida á historiografía hespañola, interesada i-a veces d-abondo callofeira, acaba de lla dar o documentado libro do profesor e notable Rodríguez Enríquez. Sí, señor Casares, resé a súa acirrada e maltrencionada, como broma e "tontuela" crítica, que se non axelta ao contido esencial do libro. I-esto constitúe unha grave irresponsabilidade que e mester non pasar por outo.

Creemos que o feito de escribir para o público, ¿non sí?, comporta unha grave responsabilidade, pol-o tanto, somentes débese facer cando o tema coñece-se a fondo. Pois ben, nesta irresponsabilidade tamén caí o noso escritor. Non é ele o home indicado para facer unha crítica do libro de Rodríguez Enríquez. Eiqui deben opinar os estudosos da

materia, amantes de verdade nua, non revestidos coa costra de innoibéis e infecundos patriotismos. A torpe crítica do Casares, que quere ser irónica sen conseguilo, denota, a brochazo gordo, a súa incompetencia total na materia. Cecáis nin está imbuído das teorías ou teses de Menéndez Pidal e Dámaso Alonso. Ou, se o está, fica con ele demostrado que as taes teorías foron, até o d-agora, incapaces de esborrallar a nebulosa que, teimadamente, persiste encol da orixe do idioma castelán. Senón, vexamos dende qué fráxil basamento, aunque moi esquemáticamente espuesto, escribe o Casares. "Até Rodríguez Enríquez —dí—, o estado da cuestión era, máis ou menos, o seguinte: no Península Ibérica o latín empezou-se a transformar en romance a partir do século V. Dadas as dificultades de comunicación naturais, ademais do feito de se tratar d-una lingua non fixada literariamente, ésta estaba moi fragmentada dialectalmente, como proban os estudos sobre a fala dos mozárabes. Unha das variantes desa lingua sería a base do galego primitivo. Posteriormente, a Reconquista consagraria a fragmentación do romance inicial, dando orixe ás diferentes linguas peninsulares". (O subraido é noso). Pois ben, con tan escuro, informe e inseguro bazaxe de coñecimentos —nunha apretada síntese cabe unha claridade meridiana— pretende i-atrévese o señor Casares a descalificar o condensado estudo de Rodríguez Enríquez. A botar sombras sobre a autoridade filolóxica, demostrada eminentemente nesta obra, dun home que coñecía o latín i-o grego nas súas máis escondidas betas, como se foran os seus idiomas propios, a máis d-outros dez entre antigos e modernos. Para elo procura a proba de "dous pequenos detalles", como se neste houbera un consenso xeral e se tivera dito a derradeira verba. O primeiro, "ao tratar de derivar os sustantivos e adxetivos, non do acusativo latino, senón do ablativo". O segundo, ao facer derivar do grego o artigo da lingua romance, descoñecido no latín. Estas dúas opinións, sostidas moi conscientemente pol-o profesor Rodríguez Enríquez, revelan a súa potente orixinalidade e non invalidan a súa teoría, a cal consiste en demostrar centíficamente, con rigor histórico, que o castelán, pois deso se trata, non xurde directamente do latín, senón posteriormente do galego, idioma máis antergo.

De viver Rodríguez Enríquez poria marcar a fogo a total inorancia do tema deste escritor. Contrariamente á torpe crítica do Casares dende Galiza, temos a testemuña de múltiples e relevantes comentarios dos máis prestixiosos meios de difusión escritos e orales desta gran cidade, que non aforraron gabanzas ao libro de Rodríguez Enríquez. De escritores e filólogos arxentinos que enviaron estensas notas e comentarios admirativos i-entuslastas á Editorial, adicados a este orixinal estudo. Un deles chega a expresar que con ele fica aclarada "a lagoa que persistía no erixe do castelán".

Galiza é d-abondo anterior a

Castela, entón as súas linguas respectivas non poden ser simultáneas como se ten afirmado. Cando Galiza xa percorre o camiño da historia, Castela aínda dorme no neboeiro da súa inconscencia colectiva. E preciso chegar ao século X, para que faga a súa aparición n-aquela, moi timidamente, como condado. Así, tomada literalmente a expresión de Menéndez Pidal de que o galego é o castelán antigo, resulta absurda. ¿Ou cecáis metafórica ou disimuladamente quixo dicir o mesmo que sostén Rodríguez Enríquez positivamente que o galego acadou a ser a lingua da cultura nos

diversos ámpitos da península.

Rodríguez Enríquez demostra, con rigurosa histórica, ao analizar con profundidade exhaustiva o primitivo linguaxe do Cantar do mio Cid, posteriormente adulterado por copiantes i-amanuenses, que este poema foi escrito en lingua galega. Toda quez? Nese longo tempo, sabe-se xa a historiografía hespañola desta materia xurde sen claridade algunha, ren convincente, dende as invencións interesadas de Antón de Nebrija até as de Dámaso Alonso, pasando pol-as de Menéndez Pidal. En troques, a teoría de Rodríguez Enríquez xurde

no seu discurso cunha lóxica im-piacabel, con absoluta naturalidade. E, xa que logo, ¿non son xustas as correccións que neste senso fai-lle á historiografía castelán? A nova teoría lingüística do profesor Rodríguez Enríquez foi unha clarinada de alerta no silencioso e cauteloso ámeto da filoloxía arxentina, dende logo, a anos luz da inorancia do Casares, e fai ventar unha aproximación, máis axustadamente histórica, á verdadeira fonte do idioma castelán, que sería no século XXIII o tempo do seu milenar, e non denantes.

BERNALDO SOUTO

## iii España a su alcance !!!



CAMBIOS-TURISMO

### Rondas Españolas

Nuestras tarifas realmente tentadoras

le facilitan la gran oportunidad de viajar a ESPAÑA

Salidas en avión: Diciembre 3, 14, 26, - Enero 3, 15, 27 - Febrero 8, 16 y 27.

Salidas en barco: a Lisboa o Barcelona: 1º Nov. Enrico "C" - 24 Febrero Flavia - 28 de Febrero, Eugenio "C"

CREDITOS ESPECIALES EN CUOTAS FIJAS

Planes de excursiones por España y Europa, muy económicos. Alquiler de Autos, sin límite de kilómetros.

Abonos de Tren EURAILPASS, que le proporcionarán viajes de ensueño. Conozca las Maravillas Argentinas; nuestra organización está a su servicio para que pase una vacaciones INOLVIDABLES.

CAMBIOS DE MONEDAS EXTRANJERA A LAS MEJORES COTIZACIONES DE PLAZA

# Visite... LANCASTER

Agencia tradicional española.

SAN MARTIN 205, esq. CANGALLO, Capital

Tel.: 46-0652 y 46-9515

Agencia autorizada Resolución 1105/72

## VIAJE A ESPAÑA EN BARCO

"EUGENIO C" 1º de Noviembre - "FLAVIA" 4 de Diciembre para Lisboa y Barcelona.

"FLAVIA" 24 de Febrero - "EUGENIO C" 28 de Febrero y 26 de Julio - "ANGELINA" 11 de Abril y 22 de Mayo/78

SALIDAS EN AVION TODOS LOS DIAS EN CUOTAS FIJAS E INAMOVIBLES

## LONGUEIRA y LONGUEIRA

Belgrano 1824 — T.E. 38-3522/4328 y 37-6759 — Autorizada D.N.S.T. Nº 15

# LA OVEJA NEGRA...

El mes pasado, el Centro Gallego de esta capital, se dirigió al Gobierno español pidiendo y apoyando la autonomía para nuestro país. Tuvo el buen acierto de dirigirse a otras sociedades hermanas de nuestra colectividad, pidiéndoles que apoyaran, también, la patriótica iniciativa. Todas contestaron favorablemente, menos una, el Centro Lucense; incluso el Centro Gallego de Avellaneda, que vive un tanto alejado del movimiento de nuestras sociedades de este lado del Riachuelo.

La negativa del Centro Lucense es una irritante traición a Galicia. Una herejía que merece castigo. La denunciaremos y exponemos a la vindicta de nuestra colectividad para que la juzgue y condene.

Para la camarilla que desde hace tiem-

po viene mangoneando la dirección de esta importante institución, lo importante es la "milonga" a todo trapo; la patria aherrojada les importa un bledo. Esta sociedad parece cosmopolita, sofisticada de gallega.

Podría explicarse, con buena voluntad, esta actitud, si se tratase de ideologías políticas; pero es un ideal puramente patriótico. La Diputación gallega a Cortes está formada por hombres de varios partidos de extrema derecha a extrema izquierda; y en este sentido, no hay en ella discrepancias de ninguna clase, es una sola voluntad férrea.

Lo que ocurre en esta entidad, es que los que gobiernan o influyen en su dirección, forman una especie de quiste falan-

gista metido en el cuerpo social que destruye toda su labor patriótica y todo movimiento liberal. Los socios de la entidad, en su enorme mayoría, demócratas, deben extirpar cuanto antes esa repelente dolencia que afecta a esa importante entidad.

Recordamos que esta misma gente, con su torpeza, han promovido el escándalo de los "Cuentos gallegos" que sirvieron para bafa de nuestra colectividad.

Es urgente erradicar esa mugre reaccionaria que ensucia a tan conocida institución; las próximas elecciones de la misma, deben barrerla definitivamente. Se impone una severa asepsia, sino quieren que el Centro Lucense sea la clásica oveja negra del blanco y limpio rebaño.

## Galicia en la Feria del Libro del autor al lector

El Centro Gallego de Buenos Aires, por intermedio del Instituto Argentino de Cultura Gallega, participará en la nueva exposición —la tercera— que bajo el patrocinio de la SADE (Sociedad Argentina de Escritores), tendrá lugar en el local Municipal de Exposiciones del 3 al 29 de marzo próximo.

El trascendente acontecimiento reúne no sólo a las más importantes editoriales del país y gran número del extranjero, sino que muchos países están representados por intermedio de sus organismos ofi-

ciales.

Para el Centro Gallego y para el Instituto, directamente a cargo de este evento cultural, el acto reviste singular importancia, por cuanto es la forma de llegar con nuestro escritores, poetas, publicistas, al conocimiento de la enorme cantidad de personas que durante esos días se dan cita en el local de la exposición.

Es una manera de llegar a círculos perfectamente receptivos: profesores, estudiantes, escritores, con los tesoros —tantas veces ignorados— del acervo cultural gallego.

## Valiosa e importante donación del Dr. José Alejandro López

El Dr. José Alejandro López, figura vastamente conocida en los círculos de nuestra colectividad, especialmente los afines al Centro Gallego, ha tenido un gesto que reconfirma y emocionan.

En memoria y homenaje a sus Padres gallegos, el doctor López hizo entrega al Instituto Argentino de Cultura Gallega y por consiguiente al

Centro Gallego, una invaluable colección del QUIJOTE. Se trata de más de cien volúmenes en los más diversos idiomas: inglés, francés, alemán, italiano, catalán, noruego, etc. Estudios críticos, índice de ilustraciones gráficas, dibujos de Gustavo Doré; texto íntegro de la edición príncipe, con ortografía moderna.

Es decir todo un tesoro artístico y bibliográfico, recogido en años de pacientes, silenciosa y amorosa tarea.

Sumas multimillonarias le fueron ofrecidas por esta colección, el Dr. López prefirió que fuese el Centro Gallego, prolongación espiritual de la Galicia de sus mayores, el depositario de esos valores culturales y artísticos recogidos a lo largo de una vida, plena de contenido y preñada de afectos.

También se recibió del mismo generoso donante, colecciones de Revistas Médicas, con destino a la Biblioteca social.

Sabemos que los Presidentes del Centro y del Instituto señores Juan Manuel Pérez y Manuel Martínez Lamela, tuvieron oportunidad de testimoniar al Dr. José Alejandro López en una entrevista personal, el reconocimiento de la Institución por este magnífico gesto.

Pensamos que hombres así enaltecen su vieja estirpe; pero creemos también —y quizá no sea lo menos importante— adquieren una singular dimensión espiritual y humana.

Como decimos al iniciar estas líneas, estas actitudes reconfortan, hacen que olvidemos otras y nos dan fuerzas para seguir luchando por comunes aspiraciones altruistas en el quehacer comunitario.

## LOS CELTAS

### LOS CELTAS

"Yo, como buen celta —desciendo de irlandeses—, quise inaugurar este año el Museo de Arte Moderno con una exposición de otro celta, el gallego-argentino Luis Seoane", dice Guillermo Whitelaw, director del Museo. La exposición durará todo febrero y se han colgado unas cincuenta obras de las doscientas que Seoane donó atrás al Museo.

### CASAS SIN LLAPE

"Estoy lleno de planes", comenta Luis Seoane, rodeado de amigos y recorriendo las salas del museo donde se exhiben sus cuadros. "Este año pasado tuve algunos inconvenientes de salud. Me operé en Santiago de Compostela, tuve anemia y cuando llegué a Buenos Aires, el 2 de enero, me engripé. Pero, bueno, ya estoy bien y tengo por delante mucho trabajo". Y Seoane enumera: "Moy a hacer unos cien grabados sobre Galicia. Martina Céspedes me ha pedido también unos grabados que tendrán como protagonista a Juan de Garay. Pero, antes de hacerlos, quiero saber más sobre su vida, su persona y su obra. Porque fundar Buenos Aires, lo pudo haber fundado cualquiera de nosotros, vamos... Podríamos haberlo hecho tú o yo (señala a dos amigos) o yo, si nos hubieran dejado..."

"Seoane —lo interrumpimos—, ¿cómo está la situación en Galicia?"

"Pues nos han otorgado la preautonomía, como a ..asconía y a Cataluña", continúa Seoane. "Claro que los gallegos somos los menos ruidosos de España; no hacemos ruido inútil. Cada vez que voy a Galicia, me siento más afín con las gentes". Le preguntamos cuál es la principal virtud de los gallegos. Sin vacilar, dice: "Que no ponen llave a las casas".

### ¡VIVA GALICIA!

Le preguntamos entonces a Seoane, cuál es el mayor defecto. "¿Defectos?", interroga a su vez, extrañado. "Pues no son tales, porque son tan humanos. Los llaman cazurros; su razón tienen para serlo". Y sigue hablando con verdadero entusiasmo: "Pero, fíjese usted. Los celtas son despreciados en todo el mundo; los suevos de la Selva Negra en Alemania; los bretones en Francia; los irlandeses en Gran Bretaña, los beocios en Grecia; los galatas en Asia Menor; los gallegos en España y en América... Y son despreciados porque son distintos... Porque tienen una fantasía que los otros no tendrán jamás. Los madrileños dicen: si de una persona ubicada en la mitad de una escalera, no se sabe si sube o si baja, es un gallego. ¡Eso es precioso! Y también afirman que un gallego tiene tres pensamientos a un tiempo en la cabeza. Pero, ¡qué maravilla!... ¡Tres pensamientos a un tiempo! Hay tantos, no gallegos, precisamente, y que conocemos muy bien, que no tienen, ni tendrán, jamás, ninguno..."

"Instantáneas", de M. E. V. en la La Nación, 19-2-78.

Ad también como los astronautas de la

**GEMINI,**

podrá contar con la precisión



**OMEGA**

AGENTE OFICIAL

**ANTONIO ALONSO**

BRASIL 1182 - CAPITAL



NEGOCIOS

**EDUARDO A. PEREZ**  
Director

Panaderías - Despachos de Pan  
Garajes - Estaciones de Servicio

Tacuarc 119 - 6º - Z — Tel. 37-3295 y 38-5906

## En las comprometidas horas decisivas

# LA PRE AUTONOMIA DE GALICIA

En el devenir de los acontecimientos que se producen como torbellino en la era política que en España nos toca vivir, hay un concepto que en Galicia tiene un eco fuertemente emocional: la Autonomía. La Autonomía de Galicia apasiona a las gentes de la más diversa condición: esto es palpable. Pero precisamente su carga emocional y la briosa pasión con perfecta claridad todo su significado, toda su extensión; sus entresijos; la manera en que se va a intentar y sus consecuencias más o menos inmediatas.

Pancartas llamativas; eslóganes con garra; manifestaciones masivas... todas las voces de un pueblo secular y secularmente menospreciado gritan «¡Autonomía!» «¡Autonomía pra Galicia!»... Y estos gritos hacen vibrar las

fibras más nobles de nuestra galleguidad indomable. Si, ¿pero dónde está, dónde se vislumbra siquiera tal Autonomía? ¿Quién la ofrece o está dispuesto a dejarnos conquistarla tal como la sentimos en nuestras entrañas de gallegos? Porque lo que queremos, lo que esperamos —si es que algo se puede esperar— es una Autonomía digna, eficaz, sin cortapisas, sin monopolios partidistas, que pueda emprender con libertad el empeño de solucionar, o al menos poner en vías de solución verdaderamente eficaces, los problemas sociológicos, laborales, económicos, artísticos, culturales, científicos sanitarios, etc., de nuestra región.

Autonomía, si el sentimiento gallego es unánime y al presentirla, la alegría se des-

Por Manuel Iglesias Corral

borda como cuando Moisés mostró a los judíos la soñada Tierra de Promisión. Pero la realidad es que, hasta donde ha podido alcanzar nuestro afán de conocer, no se muestra a nuestros sentidos una «Autonomía», sino una «Pre-Autonomía». Y entonces la semántica, el lenguaje empleado, exige una hermenéutica muy rigurosa para no caer en el engaño de lo que parece ser pero que no es.

Esto sería más que peligroso, catastrófico para Galicia.

La preposición inseparable «pre», denota antelación, prioridad o encarecimiento. Así «predefinición es el decreto o determinación de Dios para la existencia de las cosas en un tiempo señalado». «Prever» es «ver con anticipación; conocer, conjeturar por algunas señales o indicios, lo que ha de suceder». «Prevenir» es «preparar, aparejar, y disponer con anticipación las cosas necesarias para un fin»... etc. etc.

Es decir que la partícula «pre», supone un espacio de estudio, de observación, de precauciones, de prueba en fin, que determinará si se va a lograr o no el objeto. Y por

tanto «Pre-Autonomía» no sería más que una etapa de observación, de precaución y estudio que puede terminar en Autonomía. O en nada.

Si durante el curso Preuniversitario el estudiante no adquiere una preparación idónea para demostrar ante los tribunales superiores que tiene capacidad suficiente (de acuerdo con los criterios del tribunal, desde luego) para seguir los estudios superiores, ya puede decir adiós para siempre a la soñada vida universitaria.

Si los gallegos no somos capaces de demostrar una unión seria, honrada (sin propósitos escondidos), que pueda asumir con plena responsabilidad la proteica y hercúlea tarea de gobernarnos, y de aprovechar para el bien común hasta el máximo nuestros recur-

sos naturales y humanos, con entrega total, sin sombra de egoismos (de esos que con otros vicios nos han granjeado «justa o injustamente» el adetivo de «caciques»); si no somos capaces de poner toda el alma limpia en el empeño de dar a España, a Europa y al mundo entero la imagen real de lo que son los gallegos cuando se muevan al impulso de los ideales sublimes, entonces más vale renunciar: deshacer el engaño cuanto antes y rechazar categóricamente el fantasma de la Pre-Autonomía.

Creo en Galicia, y por eso estoy seguro de que nadie se prestaría conscientemente a ser cómplice de un fraude que nos alejaría —quizás para siempre— de lo que habiendo sido un sueño pudo muy bien ser una realidad.

IMPORTACION Y ELABORACION  
CAFE Y TE "A LOS CHINOS"

Casa "LA CARIOCA"  
CAMPOS Y CIA. S.A.C.I.F.I.

CALIDAD ☆ AROMA ☆ SABOR

Curso RIVADAVIA 3175  
MEXICO 4020

Tel 87 4255  
Tel 93 3358 y 97 0138

## HOTEL NOGARO

DE BUENOS AIRES

PTE. JULIO A. ROCA 562 - 33-0091

DIRECCION TELEGRAFICA NOGARO

LA MAS IMPORTANTE EMPRESA HOTELERA A SU SERVICIO  
UN LUGAR PARA EJECUTIVOS EN PLENO CENTRO PORTENO  
ALTA COCINA FRANCESA EN SU RESTAURANT "CHEZ LOUIS"  
SALONES PARA CONVENCIONES, CONFERENCIAS,  
BANQUETES Y FIESTAS.

¡NO OLVIDE!

En sus viajes a Buenos Aires alójese en el  
HOTEL NOGARO

y estará mejor que en su casa  
Aire acondicionado y teléfono en todos los ambientes



# ALPC

VIAJES · TURISMO  
CAMBIOS

SARMIENTO 570  
Tel. 45-5855/56/57  
Dirección Telefónica  
NAVELPE  
Ag. Turismo, leg. D.N.S.T. N° 0249

BUENOS AIRES · ARGENTINA

## Invite a sus Padres a Buenos Aires

tráigalos mejor atendidos en los GRUPOS FAMILIARES QUE salen todas las Semanas de  
LA CORUÑA - SANTIAGO - VIGO - OVIEDO y MADRID

# LONGUEIRA y LONGUEIRA

Belgrano 1824 — T.E. 38-3522/4328 y 37-6759 — Autorizada D.N.S.T. N° 15

# EL CASTAÑO, UNA RIQUEZA GALLEGA QUE SE PIERDE

Con la mitad de la cosecha habitual, los precios verificados en las zonas orensanas de mayor han sido muy coincidentes. El agricultor recibe entre 25 y 30 pesetas por kilo.

Buena parte de la cosecha — un diez por ciento del total y hasta el sesenta de la que se recoge en la zona de Monterrey — se destina a la exportación, según datos facilitados por el Servicio de Extensión Agraria. El mercado europeo absorbe las mejores castañas orensanas para su industrialización. Y allí alcanzan una alta estimación, como producto de refinada gastronomía, al convertirse en mermeladas, "marrón glacé", almibar o pastel y hasta guarnición de diversos platos que son tan universalmente conocidos como el pavo que inevitablemente se consume en los Estados Unidos el 14 de noviembre, "Día de acción de gracia". En España, donde las castañas se consumen crudas, asadas o cocidas con leche, la única fábrica especializada en la industrialización radica en Orense. Exporta el producto en crema, pasta, harina y congelados.

## UN PROCESO DE REGRESO

En Orense — y el fenómeno se reproduce a nivel gallego — los bosques, o "soutos" de castañas experimentan actualmente un proceso de regresión que se cifra en el uno o dos por ciento anual. Se debe a las enfermedades — "tinta" y "chanca", sobre todo — que afectan a este árbol. Por otro lado hay que tener en cuenta la lentitud de su crecimiento. Ocho años son necesarios para que el castaño empiece a producir su

Este año no ha pasado de las dos mil toneladas la cosecha de castañas en Orense, que es una de las tres provincias españolas de mayor producción. Esta oscila entre los cuatro y los cinco millones de kilos, que vienen siendo el diez por ciento del total nacional.

Aunque la más apreciada es la "negral", se conocen hasta veinte variedades distintas de castaña en la provincia de Orense; aunque, en muchos casos, se trata solamente de nombres diferentes para las mismas especies, según las diferentes comarcas. Como sucede en el resto de Galicia. Así, pueden citarse la Raigona, Famosa, De Presa, Soutelño, Rubia, Injerta... Y, según su forma Longal y Redonda.

ruto, y hasta los treinta no llega a su plena rentabilidad. Una explotación combinada para aprovechamiento del ruto y de la madera del castaño, tan solicitada, tendría especial interés para las futuras repoblaciones más afortunadas que las hechas hasta ahora en Galicia. Y ellos teniendo en cuenta que este árbol permite que crezca el pasto bajo sus ramas. Pero haría falta, además de la conveniente divulgación, un apoyo oficial firme para lograr esa alternativa que produciría por otra parte, no pocos beneficios a la ecología gallega.

## DOS ZONAS PRODUCTORAS ORENSANAS

La producción de castañas en mala cosecha: la primera de las que este año padecerán las consecuencias económicas de una mala cosecha: la primera de ellas se extiende a lo largo de la línea divisoria con la provincia de Lugo — por donde continúa hacia Monforte y Chantada — desde Castro Caldelas hasta el límite con León, pasando por Trives y Valdeorras y la zona comprendida en los municipios de Pereiro de Aguir y Nogueira de Ramuín, al sur de la provincia y cerca de Verín, en zonas de altitud superior a los 500 metros, alcanzando su cota más alta en Ríos y Vilardebós.

## ESCASEZ EN LUGO

El mava forestal de la provincia de Lugo no sólo ha experimentado cambios sustanciales en las últimas décadas, con notable retroceso del área del castaño. Este año, además, la climatología ha influido negativamente sobre cultivos y árboles. Los rendimientos han sido sensiblemente menores a los de un año calificado como normal. Prácticamente no ha habido castaña que vender. Se ha comercializado alguna con

destino a los mercados locales; pero en ningún caso, como se desprende de la información que hemos conseguido de cosecheros de del Servicio de Extensión Agraria, en tonelaje interesante para haber pensado en la exportación.

## PONFERRADA SUMINISTRA

La Plaza de Abastos de Lugo ha estado bien servida; pero la casi totalidad de su aprovisionamiento proviene de la zona de Ponferrada. Los precios son sintomáticos: La temporada comenzó con ventas minoristas a 35 pesetas el kilo, para pasar a 42 poco después y, últimamente, alcanzar la cúspide de las 50 pesetas kilo, que ha está comenzando una cuesta abajo.

## COSECHAS DEFICIENTES

En la alta montaña lucense la cosecha ha sido mínima: tanto, que no valía la pena apañarla. La poca que se recogió fue consumida por los cosecheros y gentes de la localidad. Este fenómeno viene dándose desde hace dos o tres años. Y como la conservación de la castaña no resulta fácil, no cabe pensar sino en un rápido consumo.

En tierras del sur, Taboada acusó también la deficiente cosecha, no sólo en cantidad, sino en calidad. Tampoco allí hubo comercialización posible.

En Monforte se ha estimado una cosecha del orden del setenta por ciento de lo normal. Allí hay pequeños cosecheros que no logran más de cien o doscientos kilos cada uno. Y no tienen compradores.

## OTRAS ZONAS PRODUCTORAS

Aparte de las ya reseñadas de Orense y Lugo, no existen actualmente en Galicia otras zonas productoras de castañas que merezcan tal nombre ya que el que antaño fue poderoso recurso na-

Cedeira, Ortigueira, Pontedeume, Puentes y Monfero. Hay zonas como las de Somozas y el Freixo en la que la producción es algo mayor, pero sin alcanzar niveles comerciales.

En las zonas urbanas ferrolanas el abastecimiento de castañas procede de Villa ranca del Bierzo. Llega el producto en sacos de 25 kilos a 35 pesetas cada uno, más los portes. El detallista vende de 44 a 46 pesetas el kilo y apenas existe interés hacia la de otra procedencia que se considere de calidad inferior.

En medios agrícolas de toda Galicia se subraa la conveniencia de que ICONA desarrolle campañas para dotar de castaños grandes superficie de bosques donde hoy impera el eucalipto. Por cierto, sin que se sepa mu bien por qué.

## FLOTERIA "EL ROSEDAL"

de FRANCISCO FERRAIUOLO E HIJOS

La mejor atención al menor precio en Flores y Plantas Naturales

Especialistas en Parques - Jardines y Terrazas

LA FLOTERIA DE LA COLECTIVIDAD

Av. Vélez Sársfield 227 y 229 - Capital

Tel 23 8869 y 26 4381

## "Casa Raimondi"

ARTICULOS PARA CABALLEROS

RIVADAVIA 2628/34

Tel. 47 - 6956

## "MELRICO"

Productos Integrales

Miel de Abejas	Cereales Inflados
Melaza Negra de Caña	Azúcar Negra
Germen de Trigo	Cebada Tostada Molida
Arroz Integral	Levadura de Cerveza
Porotos de Soja	Extracto de Malta
Harina de Soja	Sal Yodada
Leche Descremada	Sal de Apio

Ventas por Mayor y Menor

BUENOS AIRES

SALTA 1901

Tel. 23 - 5723

## FABRICA DE PARAGUAS

Calidad y Precios

Fundada en el año 1920

Eduardo Rodríguez

Sucesor

José S. Rodríguez

Carlos Calvo 1137

Tel 23-3030 Bs. As.

## ASOCIACION GALLEGA DE BUENOS AIRES

Una institución al servicio de la colectividad

Recreos y natatorios: Av. del Libertador 1969

OLIVOS

Sede social: Loria 553 - Capital - Tel. 89-0740

## VIAJE A ESPAÑA EN BARCO

"EUGENIO C" 1º de Noviembre - "FLAVIA" 4 de Diciembre para Lisboa y Barcelona.

"FLAVIA" 24 de Febrero - "EUGENIO C" 28 de Febrero y 26 de Julio - "ANGELINA" 11 de Abril y 22 de Mayo/78

SALIDAS EN AVION TODOS LOS DIAS EN CUOTAS FIJAS E INAMOVIBLES

## LONGUEIRA y LONGUEIRA

Belgrano 1824 — T.E. 38-3522/4328 y 37-6759 — Autorizada D.N.S.T. Nº 15

# INTEGRACION LINGUISTICA GALEGO-PORTUGUESA

Por XOSE-MARTINO MONTERO SANTALLA

A nosa situación idiomática preséntanos, aos galegos de hoxe, dúas tarefas: por unha parte, a normalización\* e por outra, a normativización.

## Normalización

Enténdese por normalización o emprego social da lingua en todas as facetas da vida comunitaria, como lingua oficial e ordinaria do país. Segundo todos os indicios razoábeis, o futuro lingüístico do noso país deberá escoller entre unha disxuntiva: ou normalización, ou aniquilación do galego baixo a erosión do español. As experiencias históricas doutros países non deixan lugar para a "coexistencia pacífica" de dúas linguas nun mesmo ámbito sociolóxico. Ningunha comunidade cultural parece estar disposta a permitirse o custoso luxo de manter indefinidamente dous sistemas de comunicación idiomática; acaba por sacrificar un deles. Nesa disxuntiva xógase, pois, o porvir da nosa lingua; e, o que ven ser o mesmo, o noso futuro como pobo.

Como resulta evidente, a normalización é unha tarefa de índole prevalentemente política. O seu éxito, como sucede en toda loita política, dependerá do grao de conciencia nacional e de compromiso patriótico que alcance a sociedade galega; se queremos seguir sendo galegos, temos que loitar pola normalización social do noso idioma.

## Normativización

Por normativización idiomática enténdese a regulación da lingua no seu funcionamento interno. É unha tarefa prevalentemente lingüística: trátase de establecer de qué modo se escriben ou se pronuncian as palabras. Simplificando, poderíamos dicir que a normativización se alcanza por unha especie de pacto social tácito entre todos os usuarios do idioma. Ese acordo realízase ordinariamente sobre a base da lingua escrita, e a custo de moitos anos.

Existe un inevitábel influxo entre normalización e normativización. Por unha parte, na sociedade moderna o proceso de normativización vese impulsado pola normalización, social do idioma. Por outra parte, a normatividade idiomática pode facilitar en certa medida a normalización social. Dáse, pois, un influxo recíproco entre ambos fenómenos. Pero a nivel teórico constitúen tarefas diferentes e deben ser afrontadas por separado.

## Os criterios dunha normativa

Aquí queremos tartar agora da normativización.

O noso idioma escrito apesenta aínda unha anarquía moi superior ao que permite o uso lingüístico no sociedades do nosos

días. Todos estamos convencidos de que é necesario e urgente estipular un acordo que fixe os cánones da lingua común. E niso andamos.

Comple, ante todo, opor un muro ao proceso de castellanización do noso idioma. A cultura galega leva ás costas cinco séculos de colonización idiomática española. Unha normativa que aténdese unicamente á lingua falada na actualidade, viría sancionar con todas as benzoas oficiais a castellanización. Ameázanos o perigo de convertirmos a nosa lingua nun dialecto do castellano. Por isto, a normativización lingüística deberá á vez esforzarse por recuperar no posible a nosa identidade idiomática xenuína.

Nesta situación, pensamos que ún dos criterios decisivos para a normativización da nosa lingua deberá ser o da progresiva reintegración no noso ámbito lingüístico propio: o luso-brasileiro. Eis por qué facemos dunha integración lingüística galego-portuguesa: un proceso que nos leve a establecer unha normativa idiomática sustancialmente común coa que rixe en Portugal e Brasil.

## Qué é a integración

A integración lingüística galego-portuguesa que propugnamos non é, naturalmente, un escapismo: unha especie de pretexto que nos permita abandonar a loita pola normalización lingüística en Galiza, co suposto consolo de que o noso idioma xa se encontra normalizado noutros países. Ninguén busca tan estúpido suicidio. Todos sabemos ben que o simple feito de que a nosa lingua adopta unha normativa galego-portuguesa non nos soluciona aínda o problema de normalización social. Porque a lingüística, por si só, non aporta solución política. Sin, simplemente, tarefas distintas.

A integración lingüística galego-portuguesa non é tampouco un entreguismo: unha rendición incondicional dos galegos perante o portugués escrito, que nos obrigue a renunciar no terreno lingüístico a todo o auténticamente galego. Portugués, o galego continúan a ser sustancialmente a mesma lingua, por encima da leves diverxencias. Cando falamos de integración, queremos dicir que se pode chegar a unha especie de pacto idiomático entre ambas áreas lingüísticas. (Galiza, por unha parte, e o mundo luso-brasileiro por outra). Isto é o que de feito sucede xa en todos os idiomas. Na lingua da Arxentina, por exemplo, mesmo a lingua literaria, existen peculiaridades, de emprego restrinxido no territorio do país, que a diferencian levemente da lingua escrita en Madrid. O mesmo sucede entre os Estados Unidos e Inglaterra, ou entre Brasil e Portugal. Pero en

todos os casos, estas leves diverxencias encontráanse disciplinadas por unha normativa sustancialmente común.

## Villar Ponte e a integración

Como outros escritores galegos (Pondal, Murguía, Viqueira, Castela), Antón Villar Ponte foi un decidido partidario da integración lingüística galego-portuguesa. Eis algúns textos seus so respoito:

"Entre o galego e o portugués de hoxe non hai máis diferencias que as existentes entre o castellano de Castela e o de Andalucía e América; e a súa unificación é tan fácil, se non máis, que a realizada por flamencos e holandeses co idioma común".

"Os nacionalistas galegos temos que ahegar axiña a maior unificación posíbel, sen mágoas do enxebre, entre o noso idioma e o portugués". "¿Qué que aínda hai quen, posuíndo algunha cultura, pense que o noso idioma vernáculo e o idioma de Portugal non son todo ún e o mesmo con idéntica sintaxe e idéntico léxico, salvo pequenas diferencias de morfoloxía, ortográficas e prosódicas, tan fáceis de subsanar?".

## Liñas xerais de integración

Non é aquí o lugar adecuado para analizar en concreto os puntos candentes do proceso de integración. Polo demás, esta operación somente poderá ter sentido en función dun debate colectivo de ampla base. Pero podemos formular algunhas observacións xenéricas.

a) No terreno fonético: A integración lingüística non obriga a ningunha modificación na pronuncia común galega de hoxe.

b) No terreo ortográfico: A integración pode alcanzar aquí tal grao que tal vez resulte aquí exacto falar de unificación ortográfica. Non comporta necesariamente ningún tratamento

forzado da realidade lingüística galega (pois a ortografía ten moito de convención social, decidida libremente por unha comunidade cultural con fins utilitarios. A fundamental unificación ortográfica non excluí, do resto, certas discrepancias de pormenos, como poden ser as terminacións nasais (así, o portugués *coraçao* podería grafarse en Galiza *coraçom*, por exemplo).

c) No terreno morfolóxico: Algunhas peculiaridades morfolóxicas galegas deberán entrar a formar parte da lingua literaria común galego-portuguesa, sen prexuízo naturalmente de que o seu emprego fiquese, de feito, limitado á áreas galega. O número destas peculiaridades é reducido e non constituirá ningunha dificultade para a intercomunicación coas outras áreas idiomáticas. Un par de exemplos, como mostra: o numeral dous (en portugués *dois*), e as forma verbais rematadas en *-des* (cantades, en portugués *cantáis*).

e) No terreno léxico: Un certo número de vocabúlos comúns en Galiza e inusitados na área luso-brasileira engrosarán o acervo léxico común. Algúns exemplos:

axiña, bágoa, brétema, empezar, lóstrego, neno quedar... Non crearía grandes problemas o feito de que esa lista de vocabúlos fose bastante crecida; pero pensamos que non será necesario.

Como conclusión permitiríamnos convidar ao lector a estas dúas experiencias:

Primeira: que procure ler publicacións en portugués de calquer índole que sexan: obras literarias, revistas... Ficarí gozosamente sorprendido de encontrarse camiñando con zapatos novos e pola súa propia casa.

Segunda: que teña á mao un diccionario portugués; serlle útil máis dunha vez tamén para escribir en galego; nel redescubrará os vocabúlos e as expresións máis enxebres de súa fala de cada día.

Estamos seguros de que experimentará por si mesmo que non ten sentido seguir falando de "idioma galego", senón de galego-portugués (ou, para decilo con Rodríguez Lapa, de "portugalego"), porque non existe máis "idioma galego" que o galego-portugués. Que fala alco, fala portugués. Queu fala galego, fala zoáble que pretendémos normativizar a nosa lingua como se Portugal non existise.

## NOTA DE REDACCION

Este muy interesante trabajo, obtuvo el premio FERNANDEZ LATORRE, del concurso anual del diario LA VOZ DE GALICIA, de La Coruña, otorgado por un jurado exigente compuesto por notables intelectuales, entre ellos el señor presidente de la Academia Gallega, recientemente fallecido.



**BANCO DE GALICIA**  
Y BUENOS AIRES

**TODO UN BANCO.**

**HIJOS DE EDUARDO PEREZ S.A.**

**HEP**

**COMPRAVENTA DE PANADERIAS  
DESPACHOS DE PAN Y CONFITERIAS  
PROPIEDADES**

**97-9285  
T.E. 97-7918 (8 Internos)  
93-2338**

## Invite a sus Padres a Buenos Aires

traígalos mejor atendidos en los GRUPOS FAMILIARES QUE salen todas las Semanas de  
LA CORUÑA - SANTIAGO - VIGO - OVIEDO y MADRID

## LONGUEIRA y LONGUEIRA

Belgrano 1824 — T.E. 38-3522/4328 y 37-6759 — Autorizada D.N.S.T. Nº 15

# EN DOS AÑOS CRECIO EN UN 6,3 POR CIENTO LA POBLACION DE PONTEVEDRA

LA POBLACION . . . . .

lumen en su renta per cápita al 28.

La renta per cápita de la provincia de Pontevedra ha crecido, en el bienio 1974-75, ligeramente por debajo de la medida nacional, según se recoge en el último número de "Renta Nacional de España y su distribución provincial 1975", que edita el Banco de Bilbao y ayer fue presentado a los medios de comunicación en Vigo.

Se incrementó sensiblemente igual a la media nacional la renta familiar (42,4 por ciento) que pasó de 66.620 millones, en el período citado.

El incremento provincial de la renta per cápita pasó de 88.127 pesetas en 1973 a 119.479 en 1975, lo que supone un 38,7 por ciento, frente al 40,7 de la media nacional. Con ello, Pontevedra pasa del puesto 24 entre todas las provincias clasificadas por el vo-

Destaca en el estudio reseñado que la provincia de Pontevedra ocupaba el segundo lugar entre las provincias españolas en lo que al porcentaje de variación de su población que fue, entre 1974 y 1975, del 6,3 por ciento, solamente superada por Tarragona, con el 6,8 por ciento. El 1 de julio de 1975 la población era de 818.116 habitantes, con una población activa de 381.500 personas, lo que significa un 46,63 por ciento de la población total frente al

37,43 de la tasa nacional.

Hubo en el año 1975 una disminución de la producción final agraria en relación a la suma de las producciones finales agrarias de todas las provincias e nel mismo año, con respecto a 1973, descendiendo del 2 al 1,87 por ciento, signi-

ficación especial tiene en este capítulo la participación del subsecretario agrícola que en 1973 representaba una aportación del 45,41 por ciento al producto bruto nacional, pasando en 1975 al 31,39 por ciento. Sin embargo, esta disminución ha venido compensada por la mayor participación del subsector ganadero (que pasó del 51,03 al 59,82 por ciento) y el forestal (del 3,56 al 8,79).

cuenta ajena, representa el 46,4 por ciento del total asarlariado en la industria, el 2,6 en la agricultura, el 10,4 en la pesca y el 40,5, en los servicios. En el total nacional la participación fue, respectivamente, del 46,3, 10,1 y 42,5 por ciento.

## Rexionalismo e universalidade

Solo podemos abrírnos o máis alá, xa sea físico ou de outro tipo, si partimos do que somos. Esto último supón aceptarnos con todas as consecuencias. Eu non entendo como hai xente que pode pensar que ser galego é malo, coma unha peste que cando menos hai que ocultar; por eso pensan que ser bon galego é ser mal español ou mal cidadán do mundo. Pois eso non é posíbel; máis ben, é o revés.

Ninguén se pode abrir a outras realidades si primeiro non está aberto a súa propia. Esto desde o punto de vista psicolóxico, non ten volta. E aínda máis, o que quer aprender de verdade ten que estar aberto a súa radicalidade pra encaixar nela todo o que vaya dprendendo, sinon vaiase atopar con un falso aprendizaxe, que ó único que pode levar é o que o noso paísán Rof Carballo chama "desarraigo". E esto é o que, en realidade, sofren moitos gallegos que andan polo mundo presumindo de sabios e ilustrados, e que non son capaces de entender cómo son eles, cómo é a xente galega, cómo é Galiza e como se pode melloralala.

Dende logo, encontramos todas as desculpas do mundo pra xustificarse esta rara forma de ser nosa. A máis importante é a falsa formación que nos deron na escola, e incluso na familia. Sempre nos poñían como exemplo os de fora e formas de ser contrarias ao do pobo. Incluso os oficios dos nosos país, que noítras rexións son moi dignos, aquí, en Galiza, son vergonzantes. Pero as xustificacions non deixan de ser desculpas.

lador, que pasea polo mundo a Ahí temos a dignidade do afisua forma de ser e ó seu oficio sin complexo ningún. E o galego que eu máis ademiro por aceptarse tal como é, por amar a súa profesión e por ir polo mundo cara levantada.

Moitos da nosa idade xa non temos salvación, pero aínda quedan pobos con identidade, e quedan os nosos fillos pra que aprendan a ser, o que nos non soupmos ser, con honestidade e orgullo. O pai que non sepa transmitir os seus fillos o orgullo polo traballo quel fai, e polo orixen quel ten, non é nin bon home nin bon pai.

Esto alembrame do que lle escoitin a un crego sobor do seminario: "Aló libamos a parar os que fuxíamos do arado". Oxe vanse pra cidade e pra Alemaña; e aquí queda o campo pra quen queira traballalo. Así, os problemas da nosa rexión non se arreglarán nunca. Chegará un momento en que esos fillos, o decatarse de que a felicidade non está nin en Alemaña, nin na cidade, voltarán contra seus país e perxurarán deles por non ensenarlles a loitar pola felicidade na súa propia terra.

Enseñémolles os nosos fillos a amar ó seu orixen e a súa rexión; solo así darprenderán, a aceptarse e a levar polo mundo con orgullo a súa forma de ser homes, que pra eles non hai outra que a de ser bos gallegos.

Xosé Romero Lora

## AGRUPACION BREOGAN

Pro Centro Gallego

Se dirige a sus adherentes y amigos a fin de, si lo necesitan, pidan informes sobre asuntos relacionados con los fines de la misma. Serán bien asesorados.

Junta Directiva - Moreno 1949 - Tel. 48-0773

## BRIGANTIUM

Calidad en Cinturones siempre a la vanguardia de la moda

José Alfonso Reboreda S.A.

Estero Bellaco 7143 Tel. 641-1913/7204

## CASA POZA

ARTICULOS PARA EL HOGAR

NUEVAMENTE EN SU ANTIGUO LOCAL

PRECIOS ESPECIALES

Descuentos únicos a Sociedades y

Colectividad Española

JOSE POZA

TRIUNVIRATO 4485 TEL. 51-7648

## PERFUMERIA RUBIÑOS

☆ Amplio surtido en artículos de tocador, limpieza y perfumería

A n e x o:

☆ Lencería y Creaciones

SANTIAGO DEL ESTERO 1602

CAPITAL

## FAZZONE & GARCIA

JOYERIA

Artículos para Regalos Alhajas y Relojes

Casa Central  
AVENIDA PAVON 16 Tel. 201-6574  
AVELLANEDA

## La Churrasquita

Excelente atención - Mejor cocina - Más comodidad  
Y siempre los mejores precios

NO LO OLVIDE

CORRIENTES 1162

Al lado de la tradicional CHURRASQUITA  
EL MEJOR AIRE ACONDICIONADO

Tel. 35 - 4104

## Casa BLANCO

CONFECCIONES  
ROPA DE TRABAJO

J. Salguero 2599

Tel.: 71-1496

CAPITAL



# La Coruña y los coruñeses

Por Eduardo Pérez Hervada

La Coruña es luz y mar. Y encristaladas galerías reflectoras de los rayos solares, y agua reverberante tranquila en el puerto y agitada en El Orzán. Y calles combadas para prender a los forasteros desadaptados a la bahía y sorprendedores de lo que aparecerá plazas con seculares árboles e cuando rebasen la curva; y históricos monumentos, o urbanizados a fuerza de cemento, o recoletas, o abiertas al aire refrescante y vivificador, verdadero abanico en manos de un clima suave y capaz de convertirla en la ciudad con tiempo más estable y menos extremo de toda Europa.

Las aguas hercúlicas han sido captadas por los mejores pintores y la luz ha sido cantada por egregios poetas. Una luz brillante proporcionadora de claridad en la urbe entera, en sus construcciones, en sus proyecciones. Y mientras de perspectivas, en sus múltiples noche todo es colorido —el variopinto, el de sus plurales de sus anuncios dinámicos y coches que vienen y van entre los guñíos de sus faros y los puntos rojos cada vez más alejados— y fiesta y diversión, el día resplandeciente invade el espíritu de alegría. Y en el ocaso, el "entredoslucescer" de Vargas Vila, nubes anaranjadas, cárdenas o violetas, veladoras del sol en su cre-

púsculo, decoran el horizonte como variadas acuarelas y reproducen la cromática en los altos edificios.

## Los coruñeses son afectuosos

Alguna fotografía de Marinada o Cristalina constituye importante documento identificador de la capital, merced

## Ansia de progreso

Por sus peculiaridades inconfundibles, originalidades y singularidades. Tales las referentes a la Avenida de la Marina. Pero de igual manera que La Coruña es única, asimismo sus habitantes también lo son, hasta conseguir y exhibir carácter, comportamiento y actitudes ante cualesquiera visita. Porque los coruñeses son afectuosos e individualistas, afables y cordiales. La Coruña siempre subyuga y atrae. El coruñés rima con su pueblo y, pese a parecer frívolo, armoniza con el ambiente y contingencias. Se alegra con los progresos alcanzados y aparenta indiferencia ante dilaciones y fracasos. Aun exento de apática resignación, acata comprensivo las circunstancias y se prepara tranquilo y firme, sin estridencias ni algaradas, para épocas mejores. Pues si La Coruña cuenta con abolengo y prosapia, está henchida de leyenda e historia, y además aureolada por la pátina secular, el coruñés, en consecuencia, se advierte juicioso y confiado, impulsivo y constante, consciente y emprendedor, sereno y efusivo, trabajador y activo, al fin y a la postre, del producto y trasunto de su cultivado espíritu ciudadano.

El haz de sus virtudes lo

componen el humorismo, la simpatía, la alegría, la ayuda al foráneo, la adaptación, el deseo de elevar su ciudad, el ansia de progreso, la capacidad ideológica y otras cualidades anexas a las anteriores. Y sus flaquezas, que no defectos, se centran en un precario dinamismo, en un sedimento de frivolidad, en una miopía urbanística, en una merma de iniciativas, en un dejar hacer lindante con la indiferencia y en una lentitud reñida con el rápido correr de los días. Virtudes encerradas en un ambiente grato y en unas personas afectuosas y llanas, y flaquezas dimanadas de una poda en el árbol de las aspiraciones.

El carácter coruñés se compendia en sus galerías, producto de la curiosidad y del clima. De la curiosidad porque

## Actividades de Agrupaciones pro Centro Gallego

Además de sus tareas específicas con el Centro Gallego, las distintas Agrupaciones de Socios organizan diferentes actos de camaradería, destinados esencialmente a mantener la cohesión y el espíritu de amistad que debe reinar entre sus adherentes. Estos son los actos programados para fechas próximas.

**Agrupación Galicia:** Asado en el Salón Nazaret en la calle Estados Unidos y Gral. Urquiza, el día 16 de abril de 1978.

**Agrupación Unión Gallega:** Asado de camaradería el 23 de abril de 1978.

**Agrupación Breogan:** Asado en el Recreo social "Pazo Gallego" de la calle Libertador San Martín N° 1969 Olivos, el día 7 de mayo de 1978.

Por su parte el Centro Orensano tiene programado una reunión familiar y asado en su hermosa quinta de Ranelag para el día 9 de abril de 1978.

## EXPOSITO INMOBILIARIA

PROPIEDADES HIPOTECAS

Martillero Público

ESTUDIO JURIDICO

Abogada

Dra. Norma G. Expósito

Av. MAIPU 3755

Tel. 797-0228

OLIVOS

## ORTOPEDIA OPTICA AUDIOLOGIA



AV. CORDOBA 1315 - Tel. 42-4527/28/29/20

Av. CABILDO 2480 - Tel. 782-0057

SAN ISIDRO BELGRANO 380 Tel. 743-6252

QUILMES RIVADAVIA 255 Tel. 253-2001

SAN MARTIN URUGUAY 29 Tel. 755-4220

MORON RIVADAVIA 18176 Tel. 629-0029

SAN MIGUEL Av. LEON GALLARDO 1394 Tel. 657-1077

LOMAS DE ZAMORA LAPRIDA 194 Tel. 244-1569

MODERNO GARAJE

## JOSE B. IGLESIAS S.A.C.I.F.

Estacionamiento por Hora

Paraguay 1439 - Tel. 41-2935 - CAPITAL

## GRAN HOTEL PALACE

GERARQUIA INTERNACIONAL

ESMERADA ATENCION

Siempre un Empleado para Atenderlo

SARMIENTO 1953

Tel. 45-3401

## ESTUDIO JURIDICO

Dr Manuel Corbacho Monteagude  
Trámites Legales

Rodríguez Peña 486  
piso 2°  
Tel. 46-7727

## Claudio Fernández S.A.

Concesionaria



AUTOMOTORES ● CAMIONES  
REPUESTOS

MORENO 660-80

Tel. 33-6484-7444

Fábrica de Paraguas y Sombrillas

Ventas por Mayor y Menor

## Gómez Hermanos

FALLER DE COMPOSTURAS

MONTES DE OCA 49 - Av. MITRE al 400)

Tel. 201-0254 - Avellaneda

# LONGUEIRA y LONGUEIRA

la agencia de la colectividad

## INFORMA

a todos sus clientes y amigos la

## INAUGURACION

de sus propias oficinas en **La Coruña - España**, calle Benito Blanco Rajoy N° 1 Tel. 28-8555 y 8855

Para el cargo de director de esta nueva casa ha sido nombrado José María Longueira (Pepe para los amigos) y para la gerencia de ventas Adolfo Carril, elegido y enviado de la oficina de Buenos Aires por su profundo conocimiento de la colectividad y de las costumbres y necesidades de los pasajeros procedentes de la Argentina. Todos secundados por un equipo de expertos en Turismo y por nuestros colaboradores y

### Representantes Especiales en:

#### **SANTIAGO-PONTEVEDRA-VIGO-ORENSE y LUGO;**

Alicante, Baracaldo, Barcelona, Bermeo, Bilbao, Castro Urdiales, Huelva, Laredo, Logroño, Madrid, Oviedo, Palma de Mallorca, Pamplona, Santander, Sevilla, Torremolinos, Valencia, Valladolid y Zaragoza

### **CON ESTA ORGANIZACION PRETENDEMOS:**

hacer más feliz su estada en **España**, asegurando el mejor servicio en excursiones. Alquiler de automóviles. Alojamiento. Billetes de tren, etc.

### y muy especialmente atender

a sus familiares y amigos que deseen viajar a Buenos Aires, asesorándolos en forma gratuita para la tramitación de documentos y la obtención de las mejores condiciones en nuestros **grupos familiares**

# LONGUEIRA y LONGUEIRA

LA AGENCIA DE LA COLECTIVIDAD - D. N. S. T. N° 15

lo espera con atención familiar en:

ARGENTINA: Belgrano N° 1824 T.E. 38-3522 y 4328

ESPAÑA: B. Blanco Rajoy N° 1 T.E. 28-8855 y 8555 - La Coruña

Corr  
Cent  
Argen  
Suc. 4

Francisco Pagad  
Concesión 31

Imp  
CO  
Rivada  
Cap.

reo  
tral  
atin  
v  
Concesión 31  
pre  
CO  
avi  
F